



**Rapport de la délégation parlementaire canadienne  
à l'Atelier sur les comités parlementaires pour  
Trinité-et-Tobago  
Section canadienne de  
l'Association parlementaire du Commonwealth (APC)  
Port of Spain (Trinité-et-Tobago)  
du 9 au 13 novembre 2009**

M<sup>me</sup> Nina Grewal, députée (Fleetwood—Port Kells) a représenté la Section canadienne (fédérale) de l'Association parlementaire du Commonwealth (APC) à l'*Atelier sur les comités parlementaires* tenue à Port of Spain (Trinité-et-Tobago), du 9 au 11 novembre 2009. En conformité avec le paragraphe 34(1) du Règlement, j'ai l'honneur de présenter ce rapport au nom de la délégation canadienne.

## Report

Ce fut un privilège d'assister à l'*Atelier sur les comités parlementaires* que l'Association parlementaire du Commonwealth (APC) a tenue à Port of Spain (Trinité-et-Tobago) du 9 au 11 novembre 2009. L'atelier portait principalement sur le système d'étude en comité du point de vue du Commonwealth, notamment : qu'un comité doit être suffisamment fort pour assurer une surveillance adéquate et un examen minutieux du pouvoir exécutif; que les membres du comité doivent être efficaces et faire preuve de leadership; que les comités parlementaires doivent utiliser les meilleures pratiques quand ils font des études.

L'honorable Danny Montano, président du Sénat, et l'honorable Barendra Sinanan, présidente de la Chambre des représentants, assuraient la présidence de l'atelier auquel ont assisté des sénateurs, des parlementaires et employés du Parlement de Trinité-et-Tobago, ainsi que des membres de l'Assemblée législative de Tobago.

M<sup>me</sup> Nina Grewal, députée (Fleetwood—Port Kells), l'honorable Clive Mullings, député (Jamaïque), et M. Robert Benoit, greffier principal adjoint, Direction des comités, Chambre des communes du Canada, étaient les personnes-ressources pour l'atelier.

Pendant l'atelier, les discussions et les conclusions ont porté sur une vaste gamme de sujets, y compris les thèmes récurrents suivants : le rôle des présidents de comité et leur leadership; les meilleures pratiques pour avoir un comité fort dans une petite législature; les éléments essentiels pour planifier et mener une étude en comité et en garantir l'efficacité.

Le succès de l'atelier est attribuable au magnifique travail d'organisation du Parlement de Trinité-et-Tobago, à la participation active des parlementaires et de leur personnel, et à la grande qualité des exposés. De telles occasions de dialogue et d'échanges devraient être encouragées parce qu'elles servent de socle pour mettre en valeur le travail des parlementaires partout dans le Commonwealth.

Ce fut un honneur de représenter la Section canadienne de l'Association parlementaire canadienne et notre Parlement lors de cet atelier. L'expérience s'est avérée enrichissante et j'encourage mes collègues parlementaires à participer à de telles activités à l'avenir afin de pouvoir partager leur expérience, et d'apprendre de celle des autres.

Je tiens à remercier mon collègue de la Jamaïque, l'honorable Clive Mullings, député; la Section de l'APC de Trinité-et-Tobago; la Section canadienne de l'APC; les autres membres de l'équipe de ressource, dont Robert Benoit, greffier principal adjoint, la Direction des comités de la Chambre des communes du Canada, Andre Barnes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement, ainsi que la population de Trinité-et-Tobago pour leur chaleureuse hospitalité.

Respectueusement soumis,

M. Russ Hiebert, député  
Président de la section canadienne de  
l'Association parlementaire du Commonwealth (APC)  
pour M<sup>me</sup> Nina Grewal, députée

## Dépenses de voyage

<b>ASSOCIATION</b>	Section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth (APC)
<b>ACTIVITÉ</b>	Atelier sur les comités parlementaires pour Trinité-et-Tobago
<b>DESTINATION</b>	Port of Spain, Trinité-et-Tobago
<b>DATES</b>	Du 9 au 13 novembre 2009
<b>DÉLÉGATION</b>	
SÉNAT	
CHAMBRE DES COMMUNES	M <sup>me</sup> Nina Grewal, députée
PERSONNEL	
<b>TRANSPORT</b>	<b>0\$</b>
<b>HÉBERGEMENT</b>	<b>0\$</b>
<b>GRATUITÉS</b>	<b>0\$</b>
<b>INDEMNITÉS JOURNALIÈRES</b>	<b>176 06 \$</b>
<b>CADEAUX OFFICIELS</b>	<b>0\$</b>
<b>DIVERS/FRAIS D'INSCRIPTION</b>	<b>0\$</b>
<b>TOTAL</b>	<b>176 06 \$</b>